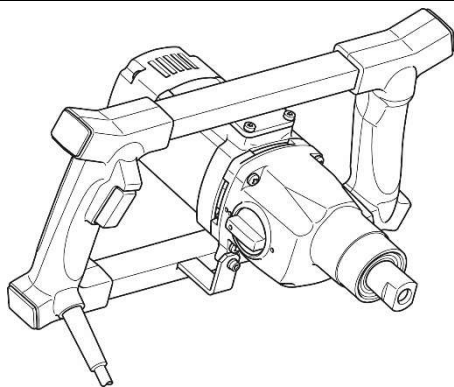


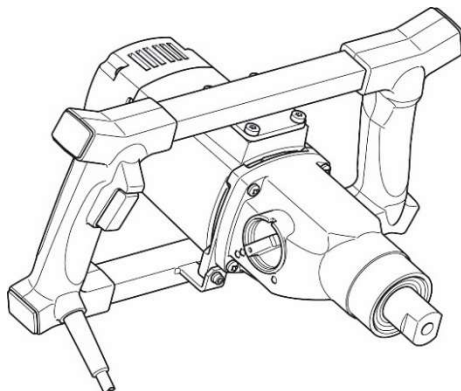


GB	Hand-Held Mixer	Original Instructions
UA	Ручний міксер	Інструкція з експлуатації
PL	Mieszarka ręczna	Oryginalne instrukcje
RO	Malaxor Portabil	Instrucțiuni originale
SL	Ročni mešalec	Izvirna navodila
AL	Mikser që Mbahet në Dorë	Udhëzimet Origjinale
BG	Ръчен миксер	Оригинални инструкции
HR	Ručna miješalica	Originalne upute
D	Rührgerät	Originalbetriebsanleitung
HU	Kézi keverő	Eredeti útmutató
SK	Miešačka	Originálny návod na obsluhu
CZ	Ruční míchadlo	Původní pokyny
MK	Рачна мешалка	Упатство за употреба
RS	Ručni mešač	Originalna uputstva
RUS	Ручной смеситель	Оригинальная инструкция
KZ	Қол миксері	Бастапқы нұсқаулар

UT 1401



UT 1600



Műszaki adatok

		UT 1401		UT 1600	
Névleges feszültség:		110-120 V~	220-240 V~	110-120 V~	220-240 V~
Teljesítményfelvétel:		1050 W	1150 W	1500 W	1600 W
Üresjárat fordulatszám:	I ford./perc	0-410	0-430	0-440	0-440
	II ford./perc	0-740	0-780	0-1000	0-1000
Frekvencia:		50 Hz / 60 Hz			
Szerszámtartó:		M 14			
Biztonsági osztály		II			
Biztonsági besorolás:		IP 20			
A 01/2003 EPTA eljárás szerinti tömeg:		5,5 kg		7,1 kg	

A kézikönyv a fejlesztések és a műszaki fejlődés miatt előzetes értesítés nélkül változhat.

Megjegyzés: A műszaki adatok országonként eltérőek lehetnek.

Szimbólumok

A következő szimbólumok kapcsolódnak a berendezéshez. A szerszám használata előtt fontos ismernie a jelentésüket.

	Olvassa el a használati útmutatót
	Odafigyelve és körültekintően dolgozzon. A munkaterületet tartsa tisztán és kerülje a veszélyes helyzeteket.
	A kezelő védelme érdekében az óvintézkedéseket be kell tartani.
	Kettős védelmű szigetelés

Rendeltetés

Az **UT 1401** keverő előre összeállított vakolat, gipsz, mész, beton és más közepes és nagy viszkozitású, legfeljebb 50 kg-os kiserelésben kapható építőanyagok keverésére használható. A keverőszár átmérője nem haladhatja meg a 140 mm-t.

Az **UT 1600** keverő nagy viszkozitású anyagok, például legfeljebb 80 kg-os kiserelésben kapható előre összeállított vakolat és habarcs, cement, mész, beton, kvarctöltésű epoxigyanták, aljzatbeton, paszták, tömítő elegyek valamint gipsz és granulátumok keverésére használható. A keverőszár átmérője nem haladhatja meg a 180 mm-t.

A nem megfelelő használat okozta sérülésekért a felhasználó a felelős.

Az általánosan elfogadott baleset-megelőzési előírásokat és az itt található biztonsági utasításokat be kell tartani.

Áramellátás

A gépet csak az adattáblán feltüntetett feszültségre szabad kapcsolni, és csak egyfázisú váltófeszültségről működik. Az európai szabványoknak megfelelő kettős védőszigeteléssel van ellátva, így földelés nélküli aljzatba is csatlakoztatható.

Csak megfelelő keresztmetszetű hosszabbító kábelek használhatók. A túl kis méretezésű kábel használata túlzott teljesítményvesztéshez, valamint a szerszám és a kábelek túlmelegedéséhez vezethet.

Biztonsági előírások

FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.

A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A GÉPHEZ:

1. Ha a csatlakozókábel sérült vagy a munka során elvágják, ne érintse meg, és azonnal húzza ki a csatlakozódugaszt. Semmilyen körülmények között ne dolgozzon a géppel, ha a csatlakozókábel megsérült.
2. A gép nem lehet nedves, és nem is működtethető nedves környezetben.
3. Ne használja a gépet robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok keverésére, és ne használja ezen anyagokhoz közeli területen.
4. Ne használja a kábelt a szerszám szállítására.
5. A használat előtt mindig vizsgálja meg a gépet, a kábelt és a dugaszt. A javításokat szakemberrel kell elvégeztetni. A dugasz csak akkor csatlakoztatható az aljzatba, ha a gép ki van kapcsolva.
6. Csak legfeljebb 30 mA-es kioldóáramú védőkapcsolóval használja a terméket a szabadban.
7. Ne hagyja felügyelet nélkül a működő kézi keverőt.
8. Húzza ki a dugaszt, és ügyeljen arra, hogy a kézi keverő ki legyen kapcsolva, amikor felügyelet nélkül hagyja, pl. összeszerelési vagy szétszerelési művelet során, feszültségvesztéskor, tartozékok behelyezésekor és/vagy összeszerelésekor.
9. Kapcsolja ki a gépet, ha az valamilyen okból megáll, hogy elkerülje a váratlan elindulást, amikor nem felügyeli senki.
10. A kábelt mindig a szerszám mögött vezesse el.
11. Ne használja a gépet, ha a burkolat egy része és/vagy a kapcsoló, a kábel vagy a dugasz sérült.
12. A szerszámgepeket rendszeresen meg kell vizsgáltatni egy szakemberrel.
13. Ne érjen a forgó részekhez.
14. Hosszú hajjal legyen óvatos. Ne viseljen laza ruházatot.
15. Ne módosítsa a gépet.
16. Ügyeljen arra, hogy a fogórudak szárazak, tiszták, olajtól és kenőzsírtól mentesek legyenek.
17. Amikor a szerszámot kézzel működteti, ügyeljen rá, hogy mindig mindkét kezével megfogja azt és stabilan álljon. Készüljön fel a szerszám reakciójára.

18. Olyan műveletek végzésekor, ahol a vágóeszköz rejtett vezetékkel vagy a saját kábelével érintkezhet, a szerszámgepeket mindig a szigetelő markoló felületeknél fogja. Az „élő” vezetékhez érő vágóeszköz a szerszám fém alkatrészeit is „élővé” teheti, és a kezelőt áramütés érheti.

A gép használata

A helytelen használat sérüléseket eredményezhet. Ezért a következő utasításokat mindig be kell tartani:

A gyártó által ajánlott keverőszárazakat használja (maximális átmérő: 140 mm (UT 1401), 180 mm (UT 1600) M14 menettel).

Ne terhelje túl a gépet, nehogy megálljon.

Eszközcsere

Vigyázat!

Mielőtt a gépen bármilyen munkát végez, mindig húzza ki a dugaszt a hálózathoz. Ha a gépbe dugja, becsípheti az ujját. Ezért a szerszámok cseréjekor mindig viseljen védőkesztyűt.

A szerszám munkaorsója M14 belső menettel van ellátva.

A menetet és a külső felületeket tartsa tisztán. Egy SW 22 (UT 1401), SW 27 (UT 1600) kulccsal távolítsa el a keverőt, és tartson ellent a munkaorsónak.

A gép be- és kikapcsolása

Az elektromos kéziszerszám üzembe helyezéséhez először működtesse a bekapcsolás reteszeltőt, majd nyomja be és tartsa benyomva a be-/kikapcsolót.

Figyelem: A be-/kikapcsolót biztonsági megfontolásokból nem lehet tartós üzemhez bekapcsolt állapotban reteszelni, hanem az üzemeltetés közben végig benyomva kell tartani.

Az elektromos kéziszerszám kikapcsolásához eressze el a be-/kikapcsolót.

A keverő fel van szerelve egy elektromos kapcsolóval, amellyel gombnyomásokkal szabályozható a fordulatszám szint.

Ezt csak a gép bekapcsolásakor vagy leállításakor javasolt használni, hogy elkerülje a kevert anyag kifröccsenését. Ha hosszabb ideig használja a gépet csökkentett fordulatszámon, az túlterheléshez vezet, mert a gép nem kapja meg a szükséges mennyiségű hűtőlevegőt, így sokkal gyorsabban melegszik túl.

A fordulatszám kiválasztása

A gép mechanikus kétfokozatú hajtóművel van felszerelve. Válassza ki a kívánt fokozatot a kapcsolót benyomva, eltolva és beakasztva. Az alacsony fordulatszámnak megfelelő állás a munkaorsó irányában van. Csak akkor módosítsa a fordulatszámot, amikor a gép nem működik, és a munkaorsó enyhé mozgásával segítse az átkapcsolást.

Kezelés és karbantartás

Javításokat csak képzett és ezen a területen tapasztalattal rendelkező szakemberek végezhetnek. A gépet minden javítás után át kell vizsgáltatni egy képzett villanyszerelővel. A szerszámgép úgy lett kifejlesztve, hogy csak minimális karbantartást és kezelést igényeljen. Ugyanakkor a következő feladatokat és/vagy a következő alkatrészek ellenőrzését rendszeresen el kell végezni:

- A szerszámgépet és a szellőzőnyílásokat mindig tartsa tisztán.
- Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön idegen tárgy a szerszámgépbe.
- Ha a gép meghibásodik, a javítást csak márkakereskedésben végeztesse.

Zajjal és vibrációval kapcsolatos információk

A mért értékek az EN 62841-2-10:2017 szabvány szerint lettek meghatározva
A gép A-súlyozott zajszintje jellemzően:

	UT 1401	UT 1600
Hangnyomásszint (L_{PA})	88,79 dB(A)	87,42 dB(A)
Hangteljesítményszint (L_{WA})	99,79 dB(A)	98,42 dB(A)
Bizonytalanság, K	3 dB	3 dB

Viseljen fülvédőt!

	UT 1401	UT 1600
Kar vibrációja	3,75 m/s ²	1,98 m/s ²
Bizonytalanság, K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

A mért értékek az EN 62841-2-10:2017 szabvány szerint lettek meghatározva.
Az útmutatóban megadott vibrációkibocsátás értéke az EN 62841-2-10:2017 által részletezett szabványosított mérési teszteljárás szerint lett meghatározva, amely lehetővé teszi a különböző gépek összehasonlítását. Ugyancsak alkalmas a vibrációkibocsátási szint előzetes értékelésére.

Az útmutatóban megadott vibrációkibocsátási szint a szerszámgép főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ha a gépet másra is használja vagy más szerszámokkal használja, vagy ha a karbantartást nem végzi megfelelően, a vibrációkibocsátási szint változhat. Ez lényegesen magasabb vibrációkibocsátási szinthez vezethet a teljes munkaidőszak során.

A pontosság kedvéért a vibrációnak való kitettség szintjének becslésekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a gép ki van kapcsolva vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkentheti a vibrációnak való kitettség szintjét a teljes munkaidő alatt.

Kiegészítő biztonsági óvintézkedéseket kell meghatározni a kezelő megóvásához a vibráció hatásaitól; ilyen lehet pl. a szerszámgépek és a gépek karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkafolyamatok szervezése.

**Csak európai országokra
EK megfelelőségi nyilatkozo**

Makita kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése: Kézi keverő
Típuszám/ Típus: UT 1401 / UT 1600

Sorozatgyártásban készülnek és

Megfelelnek az alábbi európai irányelveknek:

2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EK

Valamint gyártásuk a következő szabványok vagy egységesített dokumentumok szerint történt:

EN 62841-2-10:2017
EN 62841-1:2015 + AC:2015
EN 55014-1:2017 + A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
EN IEC 63000:2018

összhangban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelvvel és annak végrehajtásával a nemzeti jogszabályokkal összhangban.

A műszaki dokumentáció a hivatalos európai képviselőnkénél található meg:

Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien

Kortenberg, Belgien
Felelős:

01.04.2021
Hiroshi Tsujimura



.....
Director - Makita Europe N.V.